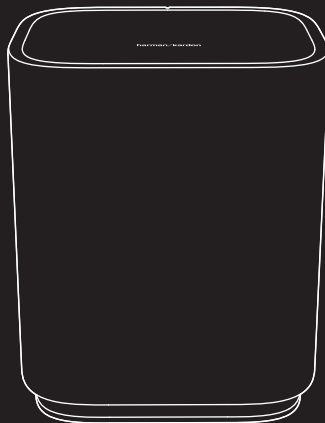


# QUICK START GUIDE

harman/kardon<sup>®</sup>  
by HARMAN

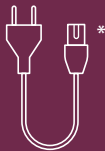


**ENCHANT SUB**



---

## WHAT'S IN THE BOX



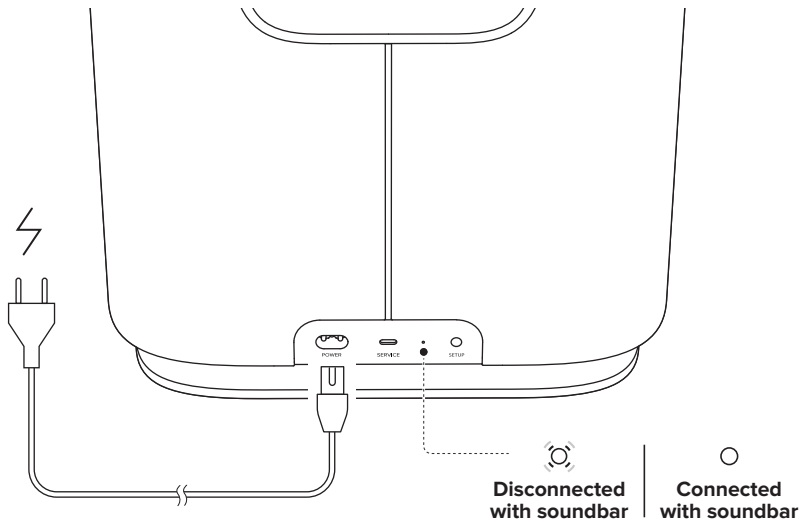
1.5m/5ft



\* Power cord quantity and plug type vary by regions.



**POWER ON**

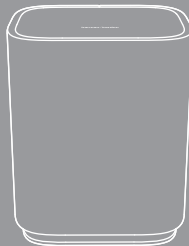




## SETUP



On an Android™ or iOS device, follow the Harman Kardon One app instructions to complete setup.



Enchant 900 / Enchant 1100 \*



Harman Kardon One



GET IT ON  
Google Play



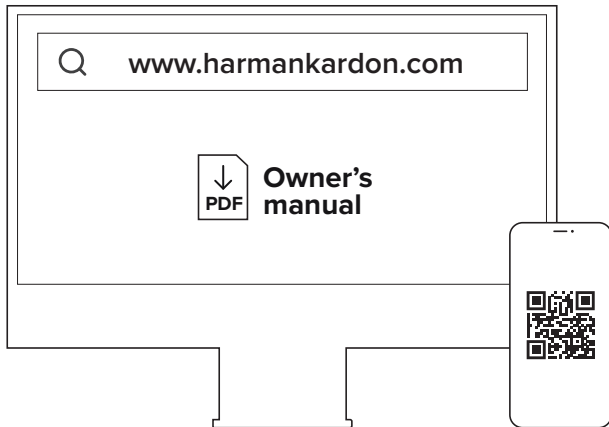
Download on the  
App Store





---

## ONLINE SUPPORT





## TECH SPEC

### General Specification

- Model: ENCHANT SUB
- Power supply: 100 - 240 V AC, ~50 / 60 Hz
- Output power (RMS @THD 1%): 100 W
- Transducer: 1x 6.5" (164 mm) subwoofer
- Networked standby power: < 2.0 W
- Operating temperature: 0°C - 45°C

### Wireless specification

- Wi-Fi network: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2.4 GHz / 5 GHz)
- 2.4G Wi-Fi transmitter frequency range: 2412 - 2472 MHz (2.4 GHz ISM Band, USA 11 Channels, Europe and others 13 Channels)
- 2.4G Wi-Fi transmitter power: < 20 dBm (EIRP)
- 5G Wi-Fi transmitter frequency range: 5.15 - 5.35 GHz, 5.470 - 5.725 GHz, 5.725 - 5.825 GHz
- 5G Wi-Fi transmitter power: 5.15 - 5.25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5.25 - 5.35 GHz & 5.470 - 5.725 GHz < 20 dBm (EIRP), 5.725 - 5.825 GHz < 14 dBm (EIRP)

### Dimensions

- Product dimensions (W x H x D): 305 x 378 x 225 mm / 12.0" x 14.9" x 8.9"
- Product weight: 6.7 kg / 14.7 lbs
- Packaging dimensions (W x H x D): 380 x 475 x 295 mm / 15.0" x 18.7" x 11.6"
- Packaging weight: 10.1 kg / 22.3 lbs

## FR

### CONTENU DE LA BOÎTE

\* Le nombre de cordons secteur et les types des prises varient selon les régions.

### MARCHE

Déconnecté de la barre de son | Connexion à la barre de son

### INSTALLATION

Sur un appareil Android ou iOS, suivez les instructions de l'application Harman Kardon One pour terminer la configuration.

### SUPPORT EN LIGNE

Mode d'emploi

### SPÉC. TECHNIQUES

#### Caractéristiques générales

- Modèle : ENCHANT SUB
- Alimentation électrique : 100 - 240 V CA, ~ 50/60 Hz
- Puissance de sortie (RMS à 1% DHT) : 100 W
- Transducteur : 1 caisson de basses de 164 mm (6,5")
- Consommation en veille réseau : < 2,0 W
- Température de fonctionnement : 0 °C - 45 °C

#### Spécifications radio

- Réseau Wi-Fi : IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz / 5 GHz)
- Plage de fréquences de l'émetteur Wi-Fi 2.4G : 2412 - 2472 MHz (bande ISM 2,4 GHz, USA 11 canaux, Europe et autres 13 canaux)
- Puissance de l'émetteur Wi-Fi 2.4G : < 20 dBm (PIRE)
- Plage de fréquences de l'émetteur Wi-Fi 5G : 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- Puissance de l'émetteur Wi-Fi 5G : 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm (PIRE), 5,25 - 5,35 GHz et 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm (PIRE), 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm (PIRE)

#### Dimensions

- Dimensions du produit (L x H x P) : 305 x 378 x 225 mm / 12,0" x 14,9" x 8,9"
- Poids du produit : 6,7 kg / 14,7 lbs
- Dimensions de l'emballage (L x H x P) : 380 x 475 x 295 mm / 15,0" x 18,7" x 11,6"
- Poids avec emballage : 10,1 kg / 22,3 lbs

## DA

### HVAD ER DER I ÆSKEN

\* Antal og type af strømkabler og stik kan variere afhængig af regionen.

### TÆND

Ikke forbundet med soundbar | Forbundet med soundbar

### OPSÆTNING

På en Android- eller iOS-enhed skal du følge vejledningen i Harman Kardon One-appen for at fuldføre opsætningen.

### ONLINE-HJÆLP

Betjeningsvejledning

### SPECIFIKATIONER

#### Generelle specifikationer

- Model: ENCHANT SUB
- Strømforsyning: 100 - 240 V vekselstrøm, ~50/60 Hz
- Udgangseffekt (RMS @THD 1%): 100 W
- Transducer: 1x 6,5 tommer (164 mm) subwoofer
- Standbyforbrug i netværk: < 2,0 W
- Driftstemperatur: 0 °C - 45 °C

#### Trådløs specifikation

- Wi-fi-netværk: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- 2,4 G wi-fi-senders frekvensområde: 2412 - 2472 MHz (2,4 GHz ISM-bånd, USA 11 kanaler, Europa og andre steder 13 kanaler)
- 2,4 G wi-fi-sende effekt: < 20 dBm (EIRP)
- 5 G wi-fi-senders frekvensområde: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- 5 G wi-fi-sende effekt: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz og 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm (EIRP)

#### Mål

- Produktets mål (B x H x D): 305 x 378 x 225 mm
- Produktets vægt: 6,7 kg
- Emballagens mål (B x H x D): 380 x 475 x 295 mm
- Emballagens vægt: 10,1 kg

## DE

### VERPACKUNGSINHALT

\* Anzahl und Steckertyp des Netzkabels weichen je nach Region ab.

### EINSCHALTEN

Getrennt von der Soundbar | Verbunden mit der Soundbar

### EINRICHTUNG

Folge auf einem Android- oder iOS-Gerät den Anweisungen der Harman Kardon One App, um die Einrichtung abzuschließen.

### ONLINE-SUPPORT

Bedienungsanleitung

### TECHNISCHE DATEN

#### Allgemeine Spezifikation

- Modell: ENCHANT SUB
- Energieversorgung: 100–240 V AC, ~50/60 Hz
- Ausgangsleistung (RMS bei THD 1 %): 100 W
- Lautsprechertriebwerk: 1x 164-mm-Subwoofer
- Vernetzter Standby-Verbrauch: < 2,0 W
- Betriebstemperatur: 0–45 °C

#### Spezifikation der kabellosen Verbindung

- WLAN-Netzwerk: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- 2,4G WLAN-Übertragungsfrequenzbereich: 2412–2472 MHz (2,4 GHz ISM-Band, USA 11 Kanäle, Europa und andere Länder 13 Kanäle)
- 2,4G WLAN-Übertragungsleistung: < 20 dBm (EIRP)
- 5G WLAN-Übertragungsfrequenzbereich: 5,15–5,35 GHz, 5,470–5,725 GHz, 5,725–5,825 GHz
- 5G WLAN-Übertragungsleistung: 5,15–5,25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5,25–5,35 GHz und 5,470–5,725 GHz < 20 dBm (EIRP); 5,725–5,825 GHz < 14 dBm (EIRP)

#### Abmessungen

- Produktabmessungen (B x H x T): 305 x 378 x 225 mm
- Gerätegewicht: 6,7 kg
- Abmessungen Verpackung (B x H x T): 380 x 475 x 295 mm
- Verpackungsgewicht: 10,1 kg

## ES

### CONTENIDO DE LA CAJA

\* El número de cables de alimentación y el tipo de enchufe dependen de la región.

### ENCENDIDO

Desconectado con barra de sonido I  
Conectado con barra de sonido

### CONFIGURACIÓN

En un dispositivo Android o iOS, siga las instrucciones de la aplicación Harman Kardon One para completar la configuración.

### SOPORTE EN LÍNEA

Manual del propietario

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

#### Especificaciones generales

- Modelo: ENCHANT SUB
- Fuente de alimentación: 100 - 240 V CA, ~50/60 Hz
- Potencia de salida (RMS a THD 1%): 100 W
- Transductor: 1 x Subwoofer de 164 mm
- Consumo energético en standby en red: < 2,0 W
- Temperatura de funcionamiento: 0 °C – 45 °C

#### Especificaciones del sistema inalámbrico

- Red Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- Intervalo de frecuencias del transmisor Wi-Fi 2,4G: 2412 – 2472 MHz (banda ISM 2,4 GHz, Estados Unidos: 11 canales, Europa y otros: 13 canales)
- Potencia del transmisor Wi-Fi 2,4G: <20 dBm (EIRP)
- Intervalo de frecuencias del transmisor Wi-Fi 5G: 5,15 – 5,35 GHz, 5,470 – 5,725 GHz, 5,725 – 5,825 GHz
- Potencia del transmisor Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,25 GHz <23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz y 5,470 - 5,725 GHz <20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz <14 dBm (EIRP)

#### Dimensiones

- Dimensiones del producto (An. x AL. x Prof): 305 x 378 x 225 mm
- Peso del producto: 6,7 kg
- Dimensiones del paquete (An. x AL. x Prof): 380 x 475 x 295 mm
- Peso del paquete: 10,1 kg

## ES-MX

### CONTENIDO DE LA CAJA

\* El número de cables de alimentación y el tipo de enchufe dependen de la región.

### ENCENDIDO

Se desconectó con la barra de sonido I  
Se conectó con la barra de sonido

### CONFIGURACIÓN

En un dispositivo Android o iOS, sigue las instrucciones de la aplicación Harman Kardon One para completar la configuración.

### SOPORTE EN LÍNEA

Manual del propietario

### ESPECIFICACIONES

#### Especificaciones generales

- Modelo: ENCHANT SUB
- Fuente de alimentación: De 100 a 240 V AC, ~50/60 Hz
- Potencia de salida (RMS @THD 1%): 100 W
- Transductor: 1 x altavoz de graves de 6.5" (164 mm)
- Energía de reserva en red: <2,0 W
- Temperatura apta para funcionamiento: 0 °C-45 °C

#### Especificaciones de conexión inalámbrica

- Red Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- Rango de frecuencia del transmisor de Wi-Fi de 2.4 G: 2412-2472 MHz (banda ISM 2.4 GHz, 11 canales de EE. UU., 13 canales de Europa y otros lugares)
- Potencia del transmisor de la red Wi-Fi de 2.4 G: <20 dBm (EIRP)
- Rango de frecuencia del transmisor de Wi-Fi de 5 G: 5:15-5.35 GHz; 5:470-5.725 GHz; 5:725-5.825 GHz
- Potencia del transmisor de la red Wi-Fi de 5 G: De 5.15 a 5.25 GHz < 23 dBm (EIRP), de 5.25 a 5.35 GHz y de 5.470 a 5.725 GHz < 20 dBm (EIRP), de 5.725 a 5.825 GHz < 14 dBm (EIRP)

#### Dimensiones

- Dimensiones del producto (ancho x alto x profundidad): 305 x 378 x 225 mm (12.0" x 14.9" x 8.9")
- Peso del producto: 6,7 kg (14,7 lbs)
- Dimensiones del producto embalado (ancho x alto x profundidad): 380 x 475 x 295 mm (15.0" x 18.7" x 11.6")
- Peso del producto embalado: 10,1 kg (22,3 lbs)

## FI

### PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

\* Virtajohtojen määrä ja pistoketyyppi vaihtelee alueittain.

### VIRTA PÄÄLLÄ

Yhteys soundbariin katkaistu I Yhdistetty soundbariin

### ASENNUS

Noudatta Android- tai iOS-laitteessa Harman Kardon One -sovelluksen ohjeita asennuksen loppuun saattamiseksi.

### ONLINE-TUKI

Omistajan käyttöopas

### TEKNISET TIEDOT

#### Yleiset tekniset tiedot

- Malli: ENCHANT SUB
- Virtalähde: 100 - 240 V AC, ~50 / 60 Hz
- Lähtöteho (RMS @THD 1%): 100 W
- Elementit: 1x 6,5" (164 mm) subwoofer
- Tehontarve verkkovalmiustilassa: <2,0 W
- Käyttölämpötila: 0–45 °C

#### Langattoman rajapinnan määritykset

- Wi-Fi-verkko: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz / 5 GHz)
- 2,4 G Wi-Fi-lähtetimen taajuusalue: 2412 MHz–2472 MHz (2,4 GHz ISM kaista, USA 11 kanavaa, Eurooppa 13 kanavaa)
- 2,4 G Wi-Fi-lähtetimen teho: < 20 dBm (EIRP)
- 5G Wi-Fi-lähtetimen taajuusalue: 5,15–5,35 GHz, 5,470–5,725 GHz, 5,725–5,825 GHz
- 5G Wi-Fi-lähtetimen teho: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz & 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm (EIRP)

#### Mitat

- Tuotteen mitat (L x K x S): 305 x 378 x 225 mm / 12,0" x 14,9" x 8,9"
- Tuotteen paino: 6,7 kg / 14,7 paunaa
- Pakkauksen mitat (L x K x S): 380 x 475 x 295 mm / 15,0" x 18,7" x 11,6"
- Pakkauksen paino: 10,1 kg / 22,3 paunaa

## IT

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

\* Il numero dei cavi di alimentazione e il tipo di spina variano da regione a regione.

### ACCENSIONE

Scollegato dalla soundbar | Collegato con la soundbar

### CONFIGURAZIONE

Su un dispositivo Android o iOS, seguire le istruzioni dell'app Harman Kardon One per completare la configurazione.

### SUPPORTO ONLINE

Manuale utente

## SPECIFICHE TECNICHE

### Specifiche Generali

- Modello: ENCHANT SUB
- Alimentazione: 100 - 240 V CA, ~50 / 60 Hz
- Potenza in uscita (RMS @THD 1%): 100 W
- Trasduttore: 1x 6,5" (164 mm) subwoofer
- Consumo in standby di rete: < 2,0 W
- Temperatura d'esercizio: 0 °C - 45 °C

### Specifiche wireless

- Rete Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Wi-Fi 2.4G: 2412- 2472 MHz (2,4 GHz banda ISM, USA 11 canali, Europa e altri 13 canali)
- Potenza del trasmettitore Wi-Fi 2.4G: <20 dBm (EIRP)
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- Potenza del trasmettitore Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz & 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm (EIRP)

### Dimensioni

- Dimensioni del prodotto (L x A x P): 305 x 378 x 225 mm / 12,0" x 14,9" x 8,9"
- Peso del prodotto: 6,7 kg / 14,7 lbs
- Dimensioni dell'imballo (L x A x P): 380 x 475 x 295 mm / 15,0" x 18,7" x 11,6"
- Peso della confezione: 10,1 kg / 22,3 lbs

## NL

### VERPAKKINGSINHOUD

\* Het aantal bijgeleverde netsnoeren en het type stekker verschillen per land.

### INSCHAKELEN

Losgekoppeld van Soundbar | Verbonden met Soundbar

### INSTELLING

Volg op een Android- of iOS-apparaat de aanwijzingen van de Harman Kardon One-app om de installatie te voltooien.

### ONLINE ONDERSTEUNING

Gebruikershandleiding

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

### Algemene specificatie

- Model: ENCHANT SUB
- Voeding: 100 - 240 V AC, ~50 / 60 Hz
- Uitgangsvermogen (RMS @THD 1%): 100 W
- Omvormer: 1x 6,5" (164 mm) subwoofer
- Netwerk stand-by voeding: < 2,0 W
- Bedrijfstemperatuur: 0 °C - 45 °C

### Draadloze specificatie

- Wi-Fi-netwerk: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- Frequentiebereik 2,4G Wi-Fi-zender: 2412 - 2472 MHz (2,4 GHz ISM-band, VS 11 kanalen, Europa en elders 13 kanalen)
- 2,4G Wi-Fi-zendervermogen: < 20 dBm (EIRP)
- Frequentiebereik 5G Wi-Fi-zender: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- 5G Wi-Fi-zendervermogen: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz & 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm (EIRP)

### Afmetingen

- Productafmetingen (B x H x D): 305 x 378 x 225 mm / 12,0" x 14,9" x 8,9"
- Gewicht van product: 6,7 kg / 14,7 lbs
- Afmetingen verpakking (B x H x D): 380 x 475 x 295 mm / 15,0" x 18,7" x 11,6"
- Gewicht van verpakking: 10,1 kg / 22,3 lbs

## NO

### DETTE ER I ESKEN

\* Antall strømkabler og pluggtyper varierer fra område til område.

### STRØM PÅ

Frakoblet fra lydplanke | Tilkoblet med lydplanke

### KONFIGURERING

På en Android- eller iOS-enhet følger du anvisningene i Harman Kardon One-appen for å fullføre konfigureringen.

### NETTBASERT BRUKERSTØTTE

Eierhåndbok

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

### Generelle spesifikasjoner

- Modell: ENCHANT SUB
- Strømforsyning: 100 - 240 V AC, ~50 / 60 Hz
- Utgangseffekt (RMS ved THD 1%): 100 W
- Høyttalerelementer: 1x 6,5" (164 mm) subwoofer
- Strømforbruk i standby: < 2,0 W
- Driftstemperatur: 0 °C - 45 °C

### Trådløse spesifikasjon

- Wi-Fi-nettverk: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- 2,4G Wi-Fi-senderfrekvensområde: 2412 - 2472 MHz (2,4 GHz ISM-bånd, USA 11 kanaler, Europa og andre land 13 kanaler)
- 2,4G Wi-Fi-sendereffekt: < 20 dBm (EIRP)
- 5G Wi-Fi-senderfrekvensområde: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- 5G Wi-Fi-sendereffekt: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz og 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm (EIRP)

### Mål

- Produktmål (B x H x D): 305 x 378 x 225 mm / 12,0" x 14,9" x 8,9"
- Produktets vekt: 6,7 kg / 14,7 pund
- Emballasje dimensjoner (B x H x D): 380 x 475 x 295 mm / 15,0" x 18,7" x 11,6"
- Emballasjevekt: 10,1 kg / 22,3 pund

## PL

### ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

\* Liczba przewodów oraz rodzaj wtyków mogą się różnić w zależności od regionu.

### WŁĄCZENIE ZASILANIA

Rozłączono od soundbara | Połączono z soundbarem

### KONFIGURACJA

W przypadku urządzeń z systemami Android lub iOS należy postępować zgodnie z instrukcjami aplikacji Harman Kardon One w celu ukończenia konfiguracji.

### WSPARCIE ONLINE

Instrukcja obsługi

### SPECYFIKACJA TECHNICZNA

#### Ogólne dane techniczne

- Model: ENCHANT SUB
- Zasilanie: 100 - 240 V AC, ~50 / 60 Hz
- Moc wyjściowa (RMS przy THD 1%): 100 W
- Przetwornik: Subwoofer 1x 6,5" (164 mm)
- Moc w sieci, w trybie gotowości: <2,0 W
- Temperatura robocza: 0°C - 45°C

#### Parametry sieci bezprzewodowej

- Sieć Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- Zakres częstotliwości nadajnika Wi-Fi 2.4G: 2412 - 2472 MHz (2,4 GHz w paśmie ISM, 11 kanałów w USA, 13 kanałów w Europie i innych)
- Moc nadajnika Wi-Fi 2.4G: < 20 dBm (EIRP)
- Zakres częstotliwości nadajnika Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- Moc nadajnika Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz & 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm (EIRP)

#### Wymiary

- Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.): 305 x 378 x 225 mm / 12,0" x 14,9" x 8,9"
- Masa produktu: 6,7 kg / 14,7 funta
- Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.): 380 x 475 x 295 mm / 15,0" x 18,7" x 11,6"
- Masa z opakowaniem: 10,1 kg / 22,3 funta

## PT

### O QUE ESTÁ INCLUÍDO

\* O comprimento do cabo de alimentação e o tipo de ficha variam de acordo com as regiões.

### LIGAR

Desligado da soundbar | Ligado à soundbar

### CONFIGURAÇÃO

Num dispositivo Android ou iOS, siga as instruções da aplicação Harman Kardon One para concluir a configuração.

### ASSISTÊNCIA ONLINE

Manual do utilizador

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

#### Especificações gerais

- Modelo: ENCHANT SUB
- Alimentação: 100 - 240 V CA, ~50/60 Hz
- Potência de saída (RMS @THD 1%): 100 W
- Transdutor: 1x subwoofer de 6,5" (164 mm)
- Potência de espera da rede: < 2,0 W
- Temperatura operacional: 0 °C - 45 °C

#### Especificação sem fios

- Rede Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- Intervalo de frequências do transmissor de Wi-Fi 2,4 G: 2412 - 2472 MHz (Banda ISM 2,4 GHz, 11 Canais EUA, 13 Canais Europa e outros)
- Potência de transmissão de Wi-Fi 2,4 G: < 20 dBm (EIRP)
- Intervalo de frequências de transmissão de Wi-Fi 5 G: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470-5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- Potência de transmissão de Wi-Fi 5 G: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz & 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm (EIRP)

#### Dimensões

- Dimensões do produto (L x A x P): 305 x 378 x 225 mm / 12,0" x 14,9" x 8,9"
- Peso do produto: 6,7 kg / 14,7 lbs
- Dimensões da embalagem (L x A x P): 380 x 475 x 295 mm / 15,0" x 18,7" x 11,6"
- Peso da embalagem: 10,1 kg / 22,3 lbs

## PT-BR

### CONTEÚDO DA CAIXA

\* O cabo de alimentação e o tipo de tomada variam de região para região.

### LIGAR

Desconectado da barra de som | Conectado com a barra de som

### CONFIGURAÇÃO

Em um dispositivo Android ou iOS, siga as instruções do aplicativo Harman Kardon One para concluir a configuração.

### SUPORTE ON-LINE

Manual do proprietário

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

#### Especificações gerais

- Modelo: ENCHANT SUB
- Alimentação de energia: 100 - 240 V CA, ~50 / 60 Hz
- Potência de saída (RMS @ THD 1%): 100 W RMS
- Transdutor: 1 x subwoofer de 6,5" (164 mm)
- Potência no modo de espera com conexão de rede: < 2,0 W
- Temperatura operacional: 0 °C - 45 °C

#### Especificações de conexão sem fio

- Rede Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- Faixa de frequência do transmissor Wi-Fi 2.4G: 2412 - 2472 MHz (Banda ISM de 2,4 GHz, EUA 11 canais, Europa e outros 13 canais)
- Potência do transmissor Wi-Fi 2.4G: <20 dBm (EIRP)
- Faixa de frequência do transmissor Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- Potência do transmissor Wi-Fi 5G: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz & 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm (EIRP)

#### Dimensões

- Dimensões do produto (L x A x P): 305 x 378 x 225 mm / 12,0" x 14,9" x 8,9"
- Peso do produto: 6,7 kg / 14,7 lbs
- Dimensões da embalagem (L x A x P): 380 x 475 x 295 mm / 15,0" x 18,7" x 11,6"
- Peso da embalagem: 10,1 kg / 22,3 lbs

# RO

## CE CONȚINE CUTIA

\*Lungimea cablului de alimentare și tipul de priză variază în funcție de regiuni.

## PORNIȚ

Deconectat de la bara de sunet | Conectat la bara de sunet

## CONFIGURARE

Pe un dispozitiv Android sau iOS, urmați instrucțiunile din aplicația Harman Kardon One pentru a finaliza configurarea.

## ASISTENȚĂ ONLINE

Manual de utilizare

## SPECIFICAȚII TEHNICE

### Specificații generale

- Model: ENCHANT SUB
- Alimentare cu energie: 100 - 240 V CA, ~50/60 Hz
- Putere de ieșire (RMS @THD 1%): 100 W
- Traductor: 1x 6,5" (164 mm) subwoofer
- Stare de veghe în rețea: < 2,0 W
- Temperatura de funcționare: 0 °C - 45 °C

### Specificații wireless

- Rețea Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- 2,4 G Interval de frecvență transmisiator Wi-Fi: 2412 - 2472 MHz (2,4 GHz bandă ISM, SUA 11 canale, Europa și altele 13 canale)
- 2,4 G Putere transmisiator Wi-Fi: < 20 dBm (EIRP)
- Interval de frecvență transmisiator Wi-Fi 5 G: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- Putere transmisiator Wi-Fi 5 G: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz și 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm (EIRP)

### Dimensiuni

- Dimensiuni produs (l x H x A): 305 x 378 x 225 mm/12,0" x 14,9" x 8,9"
- Greutate produs: 6,7 kg/14,7 lbs
- Dimensiuni ambalaj (l x H x A): 380 x 475 x 295 mm/15,0" x 18,7" x 11,6"
- Greutate ambalaj: 10,1 kg/22,3 lbs

# SK

## ČO JE V KRABICI

\* Špecifikácia napájacieho kábla a typ zástrčky sa líšia v závislosti od regiónov.

## ZAPNUTIE NAPÁJANIA

Odpojené od soundbaru | Pripojené k soundbaru

## NASTAVENIE

V zariadení so systémom Android alebo iOS postupujte podľa pokynov aplikácie Harman Kardon One a dokončíte nastavenie.

## ONLINE PODPORA

Príručka pre používateľa

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

### Všeobecné technické údaje

- Model: ENCHANT SUB
- Napájanie: 100 - 240 V AC, ~50 / 60 Hz
- Výstupný výkon (RMS pri THD 1%): 100 W
- Prevodník: 1 x 6,5" (164 mm) basový reproduktor
- Pohotovostné napätie pri zapojení v sieti: < 2,0 W
- Prevádzková teplota: 0 °C - 45 °C

### Špecifikácia bezdrôtového pripojenia

- Sieť Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz / 5 GHz)
- Frekvenčný rozsah vysielača 2,4G Wi-Fi: 2412 - 2472 MHz (2,4 GHz pásmo ISM, USA 11 kanálov, Európa a ďalšie krajiny 13 kanálov)
- Výkon vysielača 2,4G Wi-Fi: < 20 dBm (EIRP)
- Frekvenčný rozsah vysielača 5G Wi-Fi: 5,15 - 5,35 GHz, 5,470 - 5,725 GHz, 5,725 - 5,825 GHz
- Výkon vysielača 5G Wi-Fi: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz a 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm (EIRP)

### Rozmery

- Rozmery produktu (Š x V x H): 305 x 378 x 225 mm / 12,0" x 14,9" x 8,9"
- Hmotnosť produktu: 6,7 kg / 14,7 lbs
- Rozmery balenia (Š x V x H): 380 x 475 x 295 mm / 15,0" x 18,7" x 11,6"
- Hmotnosť balenia: 10,1 kg / 22,3 lbs

# SV

## DETTA FINNS I LÅDAN

\*Antalet strömkablar och kontakttyp beror på vilket land enheten är köpt i.

## STRÖM

Frånkopplad soundbarhögtalare | Ansluten till soundbarhögtalare

## INSTALLNING

På en Android- eller iOS-enhet följer du instruktionerna i Harman Kardon One-appen för att slutföra installationen.

## ONLINE-STÖD

Bruksanvisning

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

### Allmän specifikation

- Modell: ENCHANT SUB
- Strömförsörjning: 100 - 240 V AC, ~50 / 60 Hz
- Uteffekt (RMS vid 1% THD): 100 W
- Element: 1 x 164 mm subwoofer
- Effektförbrukning i nätverksanslutet standby-läge: < 2,0 W
- Driftstemperatur: 0 °C - 45 °C

### Trådlös specifikation

- Wi-Fi-nätverk: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- 2,4G Wi-Fi-sändarens frekvensomfång: 2 412 - 2472 MHz (2,4 GHz ISM-band, USA 11 kanaler, Europa och övriga 13 kanaler)
- 2,4G Wi-Fi-sändarens effekt: <20 dBm (EIRP)
- 5G Wi-Fi-sändarens frekvensomfång: 5,15 - 5,35 GHz; 5,470 - 5,725 GHz; 5,725 - 5,825 GHz
- 5G Wi-Fi-sändarens effekt: 5,15 - 5,25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz & 5,470 - 5,725 GHz < 20 dBm (EIRP), 5,725 - 5,825 GHz < 14 dBm (EIRP)

### Mått

- Produktens mått (B x H x D): 305 x 378 x 225 mm
- Produktens vikt: 6,7 kg
- Förpackningens mått (B x H x D): 380 x 475 x 295 mm
- Förpackningens vikt: 10,1 kg

# RU

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

\* Длина шнура питания и тип вилки зависит от региона.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Отключено от саундбара | Подключено к саундбару

## НАСТРОЙКА

Для завершения настройки на устройстве Android или iOS следуйте инструкциям приложения Harman Kardon One.

## ОНЛАЙН-ПОДДЕРЖКА

Руководство пользователя

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Общие характеристики

- Модель: ENCHANT SUB
- Источник питания: 100 – 240 В переменного тока, ~50/60 Гц
- Выходная мощность (СКЗ при полном коэффициенте гармоник 1%): 100 Вт
- Излучатель: 1 x 6,5-дюймовый (164 мм) сабвуфер
- Сетевая мощность в режиме ожидания: < 2,0 Вт
- Рабочая температура: 0 °C — 45 °C

### Технические характеристики беспроводного соединения

- Сеть Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 ГГц / 5 ГГц)
- Частотный диапазон передатчика 2.4G Wi-Fi: 2412–2472 МГц (2,4 ГГц диапазона ISM, в США 11 каналов, в Европе и других странах 13 каналов)
- Мощность передатчика 2.4G Wi-Fi: < 20 дБмВт (ЭИИМ)
- Частотный диапазон передатчика 5G Wi-Fi: 5,15–5,35 ГГц, 5,725–5,825 ГГц
- Мощность передатчика 5G Wi-Fi: 5,15–5,25 ГГц < 23 дБмВт (ЭИИМ), 5,25 - 5,35 ГГц < 20 дБмВт (ЭИИМ), 5,725–5,825 ГГц < 14 дБмВт (ЭИИМ)

### Размеры

- Габариты изделия (Ш x В x Г): 305 x 378 x 225 мм / 12,0 x 14,9 x 8,9 дюйма
- Вес изделия: 6,7 кг / 14,7 фунта
- Размеры упаковки (Ш x В x Г): 380 x 475 x 295 мм / 15,0 x 18,7 x 11,6 дюйма
- Вес с упаковкой: 10,1 кг / 22,3 фунта

# ZH-CN

## 产品清单

\* 电源线数量和插头类型因地区而异。

## 开机

与回音壁音箱断开连接 | 与回音壁音箱连接

## 设置

在 Android 或 iOS 设备上, 按照 Harman Kardon One 应用程序的说明完成设置。

## 在线支持

用户手册

## 技术规格

### 一般规格

- 型号: ENCHANT SUB
- 电源: 100 - 240 V AC, ~50 / 60 Hz
- 输出功率 (RMS @ THD 1%): 100 W
- 喇叭单元: 1 x 6.5" (164 mm) 低音炮
- 联网待机功率: < 2.0W
- 工作温度: 0°C - 45 °C

### 无线规格

- Wi-Fi 网络: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2.4GHz/5GHz)
- 2.4G Wi-Fi 发射器频率范围: 2412 - 2472 MHz (2.4 GHz ISM 频段, 美国 11 个频道, 欧洲和其他国家/地区 13 个频道)
- 2.4G Wi-Fi 发射器功率: < 20 dBm (EIRP)
- 5G Wi-Fi 发射器频率范围: 5.15 - 5.35 GHz, 5.725 - 5.825 GHz
- 5G Wi-Fi 发射器功率: 5.15 - 5.25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5.25 - 5.35 GHz < 20 dBm (EIRP), 5.725 - 5.825 GHz < 14 dBm (EIRP)

### 尺寸

- 产品尺寸 (宽 x 高 x 厚): 305 x 378 x 225 mm / 12.0" x 14.9" x 8.9"
- 产品重量: 6.7 kg / 14.7 lbs
- 包装尺寸 (宽 x 高 x 厚): 380 x 475 x 295 mm / 15.0" x 18.7" x 11.6"
- 包装重量: 10.1 kg / 22.3 lbs

# ZH-TW

## 包裝盒內物品

\* 電源線數量及插頭類型因區域而異。

## 開機

已與條形音箱斷開連接 | 已與條形音箱連接

## 設定

在 Android 或 iOS 裝置上, 遵循 Harman Kardon One 應用程式說明以完成設定。

## 線上支援

使用者手冊

## 技術規格

### 一般規格

- 型號: ENCHANT SUB
- 電源: 100 - 240 V AC, ~50 / 60 Hz
- 輸出功率 (RMS @ THD 1%): 100 W
- 轉換器: 1 個 6.5" (164 mm) 重低音喇叭
- 網路待命功率: < 2.0 W
- 工作溫度: 0 °C - 45 °C

### 無線規格

- Wi-Fi 網路: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2.4GHz/5GHz)
- 2.4G Wi-Fi 發射機頻率範圍: 2412 - 2472 MHz (2.4 GHz ISM 頻帶, 美國 11 個頻道, 歐洲和其他 13 個頻道)
- 2.4G Wi-Fi 發射機功率: < 20 dBm (EIRP)
- 5G Wi-Fi 發射機頻率範圍: 5.15 - 5.35 GHz, 5.470 - 5.725 GHz, 5.725 - 5.825 GHz
- 5G Wi-Fi 發射機功率: 5.15 - 5.25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5.25 - 5.35 GHz & 5.470 - 5.725 GHz < 20 dBm (EIRP), 5.725 - 5.825 GHz < 14 dBm (EIRP)

### 尺寸

- 產品尺寸 (寬 x 高 x 深): 305 x 378 x 225 mm / 12.0" x 14.9" x 8.9"
- 產品重量: 6.7 kg / 14.7 lbs
- 包裝尺寸 (寬 x 高 x 深): 380 x 475 x 295 mm / 15.0" x 18.7" x 11.6"
- 包裝重量: 10.1 kg / 22.3 lbs

## ID

### ISI KOTAK

\* Jumlah kabel daya dan jenis steker berbeda-beda tergantung wilayah.

### MENYALAKAN

Tidak tersambung dengan soundbar |  
Tersambung dengan soundbar

### PENGATURAN

Di perangkat Android atau iOS, ikuti instruksi aplikasi Harman Kardon One untuk menyelesaikan pengaturan.

### DUKUNGAN ONLINE

Panduan pengguna

### SPEKIFIKASI TEKNIS

#### Spesifikasi umum

- Model: ENCHANT SUB
- Catu daya: 100–240 V AC, ~50/60 Hz
- Daya output (RMS @THD 1%): 100 W
- Transduser: 1x 6,5" (164 mm) subwoofer
- Daya siaga dalam jaringan: < 2,0 W
- Suhu pengoperasian: 0–45 °C

#### Spesifikasi nirkabel

- Jaringan Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2,4 GHz/5 GHz)
- Rentang frekuensi pemancar Wi-Fi 2.4G: 2.412–2.472 MHz (Pita ISM 2,4 GHz, AS 11 Channel, Eropa dan lainnya 13 Channel)
- Daya pemancar Wi-Fi 2.4G: <20 dBm (EIRP)
- Rentang frekuensi pemancar Wi-Fi 5G: 5,15–5,35 GHz, 5,725–5,825 GHz
- Daya pemancar Wi-Fi 5G: 5,15–5,25 GHz < 23 dBm (EIRP), 5,25 - 5,35 GHz < 20 dBm (EIRP), 5,725–5,825 GHz < 14 dBm (EIRP)

#### Dimensi

- Dimensi produk (P x T x L): 305 x 378 x 225 mm/12,0" x 14,9" x 8,9"
- Berat produk: 6,7 kg/14,7 lbs
- Dimensi kemasan (P x T x L): 380 x 475 x 295 mm/15,0" x 18,7" x 11,6"
- Berat kemasan: 10,1 kg/22,3 lbs

## JP

### 同梱品

\*電源コードの本数とプラグタイプは地域によって異なります。

### 電源オン

サウンドバーとの接続を解除 | サウンドバーに接続済み

### 設定

AndroidまたはiOSデバイスでは、Harman Kardon Oneアプリの指示に従って設定を完了します。

### オンラインサポート

取扱説明書

### 技術仕様

#### 一般仕様

- モデル名: ENCHANT SUB
- 電源: 100-240V AC, ~50/60Hz
- 総合出力 (RMS @THD 1%): 100W
- スピーカー構成: 164mmサブウーファーx1
- ネットワークスタンバイ時消費電力: 2.0W未満
- 動作保証温度: 0°C~45°C

#### ワイヤレス仕様

- Wi-Fiネットワーク:  
IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2.4GHz/5GHz)
- 2.4G Wi-Fiトランスミッター周波数帯域:  
2412~2472MHz (2.4GHz ISMバンド、米国 11チャンネル、ヨーロッパとその他の地域 13チャンネル)
- 2.4G Wi-Fiトランスミッター出力: 20dBm未満 (EIRP)
- 5G Wi-Fiトランスミッター周波数帯域:  
5.15~5.35GHz, 5.470~5.725GHz
- 5G Wi-Fiトランスミッター出力:  
5.15-5.25GHz 23dBm未満 (EIRP)、  
5.25-5.35GHz&5.470-5.725GHz 20dBm未満 (EIRP)

#### 外形寸法

- 製品寸法 (幅x高さx奥行) : 305 x 378 x 225mm
- 製品重量 : 約6.7kg
- 外装寸法 (幅x高さx奥行) : 380 x 475 x 295mm
- 梱包重量 : 約10.1kg

## KO

### 구성품

\* 전원 코드 수량 및 플러그 유형은 지역별로 다릅니다.

### 전원 켜기

사운드바와 연결 해제됨 | 사운드바에 연결됨

### 설정

Android 또는 iOS 장치에서 설정을 완료하려면 Harman Kardon One 앱 지침을 따르십시오.

### 온라인 지원

사용자 설명서

### 기술 사양

#### 일반 사양

- 모델: ENCHANT SUB
- 전원 공급 장치: 100~240V AC, ~50/60Hz
- 출력 전원(RMS @THD 1%): 100W
- 변환기: 1x 164mm(6.5") 서브우퍼
- 네트워크 대기 전력: <2.0W
- 작동 온도: 0°C~45°C

#### 무선 사양

- Wi-Fi 네트워크: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax(2.4GHz/5GHz)
- 2.4G Wi-Fi 송신기 주파수 범위: 2,412~2,472MHz(2.4GHz ISM 밴드, 미국 11개 채널, 유럽 및 기타 지역 13개 채널)
- 2.4G Wi-Fi 송신기 출력: <20dBm(EIRP)
- 5G Wi-Fi 송신기 주파수 범위: 5.15~5.35GHz, 5.470~5.725GHz, 5.725~5.825GHz
- 5G Wi-Fi 송신기 출력: 5.15~5.25GHz <23dBm(EIRP), 5.25~5.35GHz 및 5.470~5.725GHz <20dBm(EIRP), 5.725~5.825GHz <14dBm(EIRP)

#### 크기

- 제품 치수(너비 x 높이 x 깊이): 305 x 378 x 225mm/12.0" x 14.9" x 8.9"
- 제품 무게: 6.7kg/14.7lbs
- 패키지 치수(너비 x 높이 x 깊이): 380 x 475 x 295mm/15.0" x 18.7" x 11.6"
- 패키지 무게: 10.1kg/22.3lbs

# MM

## ဗူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ

\* ပါဝါကြိုးအရေအတွက်နှင့် ပလပ်ခေါင်းအမျိုးအစားသည် နေရာဒေသအလိုက် ပြောင်းလဲမှုရှိနိုင်သည်။

## ပါဝါဖွင့်ခြင်း

အသံဘားနှင့် ချိတ်ဆက်မှုကို ဖြုတ်ထားသည် | အသံဘားနှင့် ချိတ်ဆက်ထားသည်

## ပြင်ဆင်မှု

Android သို့မဟုတ် iOS စက်ပစ္စည်းကို အသုံးပြုလျှင် ပြင်ဆင်မှုကို ပြည့်စုံအောင်လုပ်ဆောင်ရန်အတွက် Harman Kardon One အက်ပ်ညွှန်ကြားချက်များ အတိုင်း လုပ်ဆောင်ပါ။

## အွန်လိုင်း ပံ့ပိုးကူညီမှု

ပိုင်ရှင်လက်စွဲစာအုပ်

# TECH SPEC

## အထွေထွေ အသေးစိတ်ဖော်ပြချက်

- ဖော်ဒယ်- ENCHANT SUB
- ပါဝါထောက်ပံ့စနစ်- 100 - 240 V AC၊ ~50 / 60 Hz
- အထွက်အား (RMS @ THD ၁%) - 100 W
- ထရန်ဂျူမာများ- ၁x ၆.၅ လက်မ (၁၆၄ မီလီမီတာ) ၇ ဖာအငယ်
- ကွန်ရက်ချိတ်ပြီး အရန်သင့် ပါဝါ- < 2.0 W
- လည်ပတ်လုပ်ဆောင်နိုင်သည့် အပူချိန်- 0 °C - 45 °C

## ကြိုးမဲ့ဆက်သွယ်မှု အကြောင်းအသေးစိတ်

- Wi-Fi ကွန်ရက်- IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2.4GHz/5GHz)
- 2.4G Wi-Fi ထုတ်လွှင့်မှု ကြိမ်နှုန်းအဆင့်- 2412 - 2472 MHz (2.4 GHz ISM လှိုင်းခွင်၊ အမေရိကန် 11 ချန်နယ်၊ Europe နှင့် အခြား 13 ချန်နယ်)
- 2.4G Wi-Fi ကြိုးမဲ့ ထုတ်လွှတ်အား- <20 dBm (EIRP)
- 5G Wi-Fi ထုတ်လွှင့်မှု ကြိမ်နှုန်းအဆင့်- 5.15 - 5.35 GHz 5.470 - 5.725 GHz 5.725 - 5.825 GHz
- 5G Wi-Fi ကြိုးမဲ့ ထုတ်လွှတ်အား- 5.15 - 5.25 GHz < 23 dBm (EIRP)၊ 5.25 - 5.35 GHz & 5.470 - 5.725 GHz < 20 dBm (EIRP)၊ 5.725 - 5.825 GHz < 14 dBm (EIRP)

## အတိုင်းအတာများ

- ကွန်ပစ္စည်း အတိုင်းအတာများ (အနံ့ x အမြင့် x အနက်)- ၃၀၅ x ၃၇၈ x ၂၂၅ မီလီမီတာ / ၁၂.၀ လက်မ x ၁၄.၉ လက်မ x ၈.၉ လက်မ
- ကွန်ပစ္စည်းအလေးချိန်- ၆.၇ ကီလိုဂရမ် / ၁၄.၇ ပေါင်
- ကွန်ပစ္စည်း အတိုင်းအတာများ (အနံ့ x အမြင့် x အနက်)- ၃၈၀ x ၄၄၅ x ၂၉၅ မီလီမီတာ / ၁၅.၀ လက်မ x ၁၈.၇ လက်မ x ၁၁.၆ လက်မ
- ထုပ်ပိုးမှုအလေးချိန်- ၁၀.၁ ကီလိုဂရမ် / ၂၂.၃ ပေါင်

# AR

## محتويات الصوة

\* طول سلك الطاقة ونوع القابس تختلف حسب المناطق.

## التشغيل

تم قطع الاتصال بنظام العارضة الصوتية | تم التوصليل بنظام العارضة الصوتية

## الإعداد

على جهاز Android أو iOS، اتبع تعليمات تطبيق Harman Kardon One لإكمال الإعداد.

## الدعم عبر الإنترنت

دليل المالك

## المواصفات التقنية

### المواصفات العامة

- الطراز: ENCHANT SUB
- مصدر الإمداد بالطاقة: 100-240 فولت تيار متردد/50/60 هرتز
- طاقة الخرج (الجذر المتوسط المربع عند تشوه نوافقي كلي بنسبة 1%): 100 واط
- محول الطاقة: مكبر صوت 1x 6.5 بوصة (164 مم)
- طاقة وضع الاستعداد المتصل بالشبكة: > 2.0 واط
- درجة حرارة التشغيل: من 0 إلى 45 درجة مئوية

### المواصفات الاسلكية

- شبكة Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax: Wi-Fi 5/6 (جيجا هرتز)
- النطاق الترددي لمرسل 2.4G Wi-Fi: 2412 - 2472 ميغا هرتز (2.4 جيجا هرتز في النطاقات الصناعية والعلمية والطبية، الولايات المتحدة 11 قناة، أوروبا وغيرها 13 قناة)
- قدرة مرسل 2.4G Wi-Fi: > 20 ديسيبل ملي واط (EIRP)
- النطاق الترددي لمرسل Wi-Fi 5G: 5.15 - 5.35 جيجا هرتز
- قدرة مرسل 5G Wi-Fi: 5.15 - 5.25 جيجا هرتز > 23 ديسيبل ملي واط (EIRP)، 5.25 - 5.35 جيجا هرتز > 20 ديسيبل ملي واط (EIRP)

### الأبعاد

- أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق): 305 x 378 x 225 مم / 12.0 x 14.9 x 8.9 بوصة
- وزن المنتج: 6.7 كجم/14.7 رطلاً
- أبعاد الصوة (العرض × الارتفاع × العمق): 380 x 475 x 295 مم / 15.0 x 18.7 x 11.6 بوصة
- الوزن عند التعبئة: 10.1 كجم/22.3 رطلاً

## HE EN

### מה יש בקופסה

\* כמו ככלי החשמל וסוג התקעים משתנה בהתאם לאזור.

### הפעלה

מנותק עם מקור קול | מחובר עם מקור קול

### הגדרה

במכשירי Android או iOS, יש לבצע את הוראות האפליקציה Harman Kardon One כדי להשלים את ההתקנה.

### תמיכה מובנית

מדריך למשתמש

### מפרט טכני

#### מפרט כללי

- דגם: ENCHANT SUB
- מתח: 100 - 240 וולט ד"ח, 50/60 ~ הרץ
- הספק פלט (RMS @ THD 1%): 100 וואט
- מתמר: 1 x טאבור של 164 מ"מ
- הספק המתנה ברשת: > 2.0 וואט
- טמפרטורת פעולה: 0°C - 45°C

#### מפרט אחרות

- רשת Wi-Fi: IEEE 802.11 a/b/g/n/ac/ax (2.4 GHz/5 GHz)
- טווח תדרים של משדר 2.4G Wi-Fi: 2412 - 2472 MHz
- (ISM Band 2.4 GHz, ארה"ב 11 ערוצים, איורפה ואחרים 13 ערוצים)
- כוח משדר 2.4G Wi-Fi: > 20 dBm (EIRP)
- טווח תדרים של משדר 5G Wi-Fi: 5.15 - 5.35 GHz, 5.725 - 5.825 GHz, 5.470 - 5.725 GHz
- כוח משדר 5G Wi-Fi: > 23 dBm (EIRP), > 20 dBm (EIRP)
- 5.470 - 5.725 GHz, 5.25 - 5.35 GHz, > 14 dBm (EIRP)

#### מידות

- מידות המוצר (ר x ג x ע): 225 x 378 x 305 מ"מ
- משקל המוצר: 6.7 ק"ג
- מידות האריזה (ר x ג x ע): 295 x 475 x 380 מ"מ
- משקל אריזה: 10.1 ק"ג

### 1. Information on power consumption

This equipment complies with European Commission Regulation (EC) No 1275/2008 and (EU) No 801/2013.

- Off: N/A
- Standby (when all wireless connections are deactivated): N/A
- Networked standby for Soundbar: < 2.0 W

### 2. The period of time after which the power management function switches the equipment automatically into:

Off	N/A	
Standby	N/A	
Networked standby	When any wireless network connection is activated	Switched to networked standby mode after 10 minutes of inactivity in operational mode

## FR

### 1. Informations sur la consommation électrique

L'équipement est conforme au règlement de la Commission européenne (CE) n° 1275/2008 et (UE) n° 801/2013.

- Off : S. O.
- Veille (lorsque toutes les connexions sans fil sont désactivées) : S. O.
- Veille en réseau pour la barre de son : < 2,0 W

### 2. La durée après laquelle la fonction de gestion de l'énergie commute automatiquement l'équipement dans l'état :

Éteint	S. O.	
Veille	S. O.	
Veille en réseau	Lorsqu'une connexion réseau sans fil est activée.	Passage en veille en réseau après 10 minutes d'inactivité en état opérationnel.

## DA

### 1. Oplysninger om strømforbrug

Dette udstyr er i overensstemmelse med Europa-Kommissionens forordning (EF) nr.1275/2008 og (EU) Nr. 801/2013.

- Slukket: Ikke relevant
- Standby (når alle trådløse forbindelser er deaktiveret): Ikke relevant
- Netværksstandby for Soundbar: < 2,0 W

### 2. Den periode, hvorefter strømstyringsfunktionen automatisk skifter udstyret til:

Slukket	Ikke relevant	
Standby	Ikke relevant	
Netværksstandby	Når enhver trådløs netværksforbindelse er aktiveret	Skiftede til netværksstandbytilstand efter 10 minutters inaktivitet i driftstilstand

## DE

### 1. Informationen zum Stromverbrauch

Dieses Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1275/2008 und (EU) Nr. 801/2013 der Europäischen Kommission.

- Aus: K. A.
- Standby (wenn alle Funkverbindungen deaktiviert sind): K. A.
- Vernetzter Standby für Soundbar: < 2,0 W

### 2. Die Zeitspanne, nach der die Energiemanagement-Funktion das Gerät automatisch in die folgenden Modi schaltet:

Aus	K. A.	
Standby	K. A.	
Vernetzter Standby	Wenn eine beliebige kabellose Netzwerkverbindung aktiviert ist	Umschaltung in den vernetzten Standby-Modus nach 10 Minuten Inaktivität im Betriebsmodus.

## ES

- Información sobre consumo de energía  
Este equipo cumple las normas de la Comisión Europea (CE) N.º 1275/2008 y (UE) N.º 801/2013.
  - Apagar: N/A
  - En espera (con todas las conexiones inalámbricas desactivadas): N/A
  - Barra de sonido en espera en red: <2,0 W
- El período de tiempo después del cual la función de ahorro de energía pone el equipo automático en estado:

Apagado	N/A	
En espera	N/A	
En espera en red	Todas las conexiones inalámbricas están activadas	Cambia al modo de espera en red al cabo de 10 minutos de inactividad en modo de funcionamiento

## ES-MX

- Información sobre el consumo de energía  
Este equipo cumple con la Regulación de la Comisión Europea (CE) Nro. 1275/2008 y (UE) Nro. 801/2013.
  - Apagado: N/A
  - Modo de espera (cuando todas las conexiones inalámbricas están desactivadas): N/A
  - Reposo de red para la barra de sonido: <2,0 W
- El período tras el cual la función de administración de energía cambia el equipo automáticamente al siguiente estado:

Apagado	N/A	
Reposo	N/A	
Reposo de red	Cuando cualquier conexión de red inalámbrica está activada.	Se cambia al modo reposo de red después de 10 minutos de inactividad en el modo operativo.

## FI

- Tietoja koskien virrankulutusta  
Tämä laite noudattaa Euroopan komission asetusten (EC) nro 1275/2008 ja (EU) nro 801/2013 vaatimuksia.
  - Off (Pois päältä): Ei sovellu
  - Valmiustila (kun kaikkien langattomien yhteyksien aktiivointi on purettu): Ei sovellu
  - Verkkovalmiustila Soundbaria varten: <2,0 W
- Ajanjakso, jonka jälkeen virranhallintatoiminto vaihtaa laitteen automaattisesti tilaan;

Pois päältä	Ei sovellu	
Valmiustila	Ei sovellu	
Verkkovalmiustila	Kun mikä tahansa verkkoysteys aktivoidaan	Siirtyä käyttötilasta verkkovalmiustilaan 10 minuutin toimitettomuuden jälkeen

## IT

- Informazioni sul consumo energetico  
Questo dispositivo è conforme al regolamento della Commissione Europea (CE) n. 1275/2008 e (UE) n. 801/2013.
  - Spento: N/D
  - Standby (quando tutte le connessioni wireless sono disattivate): N/D
  - Standby di rete per la Soundbar: < 2,0 W
- Il periodo di tempo dopo il quale la funzione di gestione dell'alimentazione commuta automaticamente l'apparecchio su:

Spento	N/D	
Standby	N/D	
Standby di rete	Quando una qualsiasi connessione di rete wireless è attivata	Passa alla modalità standby di rete dopo 10 minuti di inattività in modalità di funzionamento.

## NL

- Informatie over energieverbruik  
Dit apparaat voldoet aan de Europese Commissie Verordening (EG) nr. 1275/2008 en (EU) nr. 801/2013.
  - Uit: N.v.t.
  - STAND-BY (wanneer alle draadloze verbindingen zijn uitgeschakeld): N.v.t.
  - Netwerk stand-by (Soundbar) < 2,0 W
- De tijd waarna de energiebeheerfunctie de apparatuur automatisch schakelt naar:

Uit	N.v.t.	
Stand-by	N.v.t.	
Netwerk stand-by	Wanneer een draadloze netwerkverbinding is ingeschakeld	Schakelt in de bedrijfsmodus naar netwerk stand-bymodus na 10 minuten inactiviteit

## NO

- Informasjon om strømforbruk  
Dette utstyret er i samsTsvsar med EU-kommisjonens forordning (EF) nr. 1275/2008 og (EU) nr. 801/2013.
  - Av: I/R
  - Standby (når alle trådløse koblinger er deaktivert): I/R
  - Nettverkstilkoblet standby for lydplanke: < 2,0 W
- Tiden det tar for strømadministreringsfunksjonen automatisk setter utstyret i:

Av	I/R	
Standby	I/R	
Nettverkstilkoblet standby	Når en trådløs nettverksforbindelse er aktivert	Byttet til nettverkstilkoblet standby-modus etter 10 minutters inaktivitet i driftsmodus

## PL

### 1. Informacje na temat zużycia energii

To urządzenie jest zgodne z rozporządzeniem Komisji Europejskiej (KE) nr 1275/2008 i (UE) nr 801/2013.

- Wyłączony: Nie dotyczy
- Tryb gotowości (gdy wszystkie połączenia bezprzewodowe są dezaktywowane): Nie dotyczy
- Moc w sieci, w trybie gotowości (soundbar): <2,0 W

### 2. To czas, po upływie którego funkcja zarządzania energią automatycznie przełącza urządzenie do:

Wył.	Nie dotyczy	
Tryb gotowości	Nie dotyczy	
Tryb gotowości w sieci	Gdy aktywowane zostanie dowolne połączenie w sieci bezprzewodowej	Przełączenie na tryb gotowości po 10 minutach nieaktywności w trybie pracy

## PT

### 1. Informações sobre consumo de energia

Este equipamento está em conformidade com o Regulamento da Comissão Europeia (CE) N.º 1275/2008 e (EU) N.º 801/2013.

Desligado: N/A

Modo de espera (quando todas as ligações sem fios estão desativadas): N/A

Modo de espera da rede para a barra de som: < 2,0 W

### 2. O período de tempo após o qual a função de gestão de energia muda automaticamente o equipamento para:

Desligado	N/A	
Modo de espera	N/A	
Modo de espera da rede	Quando qualquer ligação de rede sem fios está ativada	Alterado para o modo de espera da rede após 10 minutos de inatividade no modo operacional

## PT-BR

### 1. Consumo de energia.

Este produto está de acordo com os regulamentos nº 1275/2008 (CE) e nº 801/2013 (UE) da Comissão Europeia.

- Desligado: N/A
- Modo de espera sem conexões de rede: N/A
- Modo de espera com a soundbar em rede: < 2,0 W

### 2. Tempo até o gerenciamento de energia colocar o equipamento nos seguintes modos:

Desligado	N/A	
Espera	N/A	
Espera em rede	Uma ou mais conexões sem fio ativadas	Entra no modo em rede depois de dez minutos de inatividade no modo operacional

## RO

### 1. Informații privind consumul de energie

Acest echipament este conform cu Regulamentul (CE) nr. 1275/2008 al Comisiei și (UE) nr. 801/2013.

- Oprit: N/A
- Standby (când toate conexiunile wireless sunt dezactivate): N/A
- Standby în rețea pentru bara de sunet: < 2,0 W

### 2. Perioada de timp după care funcția de gestionare a energiei comută automat echipamentul la:

Oprit	N/A	
Standby	N/A	
Standby în rețea	Când este activată orice conexiune la rețeaua wireless	Comutat la modul standby în rețea după 10 minute de inactivitate în modul operațional

## SK

### 1. Informácie o spotrebe energie

Toto zariadenie vyhovuje nariadeniu Európskej komisie (ES) č. 1275/2008 a (EÚ) č. 801/2013.

- Vyp.: N/A
- Pohotovostný režim (keď sú všetky bezdrôtové pripojenia deaktivované): N/A
- Pohotovostný režim soundbaru v sieti: < 2,0 W

### 2. Časové obdobie, po ktorom funkcia správy energie automaticky prepne zariadenie do:

Vyp.	N/A	
Pohotovostný stav	N/A	
Pohotovostný režim v sieti	Keď je aktivované akékoľvek bezdrôtové sieťové pripojenie	Prepnutie do pohotovostného režimu zapojeného do siete po 10 minútach nečinnosti v prevádzkovom režime

## SV

### 1. Information om strömförbrukning

Denna utrustning överensstämmer med Europeiska kommissionens förordning (EG) nr 1275/2008 och (EU) nr 801/2013.

- Av: –
- Standby (när alla trådlösa anslutningar har inaktiverats): –
- Nätverks-standby för soundbar: < 2,0 W

### 2. Den tidsperiod efter vilken energihanteringsfunktionen automatiskt växlar utrustningen till:

Av	–	
Standby	–	
Nätverks-standby	När någon trådlös nätverksanslutning är aktiverad	Växlar till nätverks-standby efter 10 minuter utan aktivitet i driftläget.

## RU

- Информация об энергопотреблении  
Настоящее оборудование соответствует регламенту Еврокомиссии № 1275/2008 и регламенту ЕС № 801/2013.
  - Выкл.: Н/П
  - Режим ожидания (при выключенных сетевых подключениях): Н/П
  - Режим ожидания в сети для звуковой панели: < 2,0 Вт
- Период времени, после которого функция управления питанием автоматически переводит оборудование в следующий режим:

Выкл.	Н/П	
Режим ожидания	Н/П	
Режим ожидания в сети	Когда активировано любое беспроводное сетевое соединение	Переход в режим ожидания в сети после 10 минут бездействия в рабочем режиме

## ZH-CN

- 功耗信息  
本设备符合欧盟委员会 (EC) 第 1275/2008 号条例和第 801/2013 号条例。
  - 关闭: 不适用
  - 待机模式 (所有无线连接均已停用时): 不适用
  - 联网待机: < 2.0 W
- 电源管理功能将设备自动切换到以下模式的时间段:

关闭	不适用	
待机	不适用	
联网待机	无线网络连接已激活	在操作模式下, 10 分钟无操作后切换到联网待机模式

## ZH-TW

- 關於功耗的訊息  
本設備符合歐洲委員會法規 (EC) 第 1275/2008 號規定和 (EU) 第 801/2013 號規定。
  - 關閉: 不適用
  - 待命 (所有無線連線均被停用時): 不適用
  - 條形音箱網絡待命: < 2.0 W
- 一段時間後, 電源管理功能自動將設備調整至:

關閉	不適用	
待命	不適用	
網絡待命	當任何無線網絡連接啟用時	在操作模式時, 如 10 分鐘無操作即切入網絡待命模式

## ID

- Informasi tentang konsumsi daya  
Peralatan ini mematuhi Peraturan Komisi Eropa (EC) No 1275/2008 dan Uni Eropa (EU) No 801/2013.
  - Mati: Tidak Ada
  - Siaga (ketika semua koneksi nirkabel dinonaktifkan): Tidak Ada
  - Siaga dalam jaringan untuk Soundbar: < 2,0 W
- Periode waktu sebelum fungsi manajemen daya mengubah peralatan secara otomatis menjadi:

Mati	Tidak Ada	
Siaga	Tidak Ada	
Siaga dalam jaringan	Saat ada koneksi jaringan nirkabel yang diaktifkan	Masuk ke mode siaga dalam jaringan jika tidak ada aktivitas dalam mode operasional selama 10 menit

## JP

- 電力消費量の情報:  
本製品は欧州委員会規則 (EC) No 1275/2008 および (EU) No 801/2013 を順守しています。
  - オフ: 該当なし
  - 待機時消費電力 (全てのワイヤレス接続が停止している場合): 該当なし
  - ネットワークスタンバイ時消費電力: 2.0W 未満
- 電力管理機能が一定の時間後、機器を自動的に次の状態に切り替えます。

オフ	該当なし	
スタンバイ	該当なし	
ネットワークスタンバイ時	いずれかのワイヤレスネットワーク接続が作動している場合	操作モードで作動しなれば、10分後にネットワークスタンバイモードに切り替え

## KO

- 소비 전력 정보  
본 장비는 유럽연합 집행위원회 규정(EC) 번호 1275/2008 및 (EU) 번호 801/2013을 준수합니다.
  - 꺼짐: 해당 없음
  - 대기(모든 무선 연결이 비활성화된 경우): 해당 없음
  - 사운드바의 네트워크 대기: <2.0W
- 전원 관리 기능이 장비를 자동으로 다음 상태로 전환한 후 기간:

꺼짐	해당 없음	
대기	해당 없음	
네트워크 대기	무선 네트워크 연결이 활성화된 경우	작동 모드에서 10 분간 활동이 없으면 네트워크 대기 모드로 전환

၁။ ပါဝါစားသုံးမှုနှင့်ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များ  
 ဤကိရိယာသည် ဥရောပကော်မရှင် လုပ်ထုံးလုပ်နည်း (EC) နံပါတ် ၁၂၇၅/၂၀၀၈ နှင့် (EU) နံပါတ် ၈၀၁/၂၀၁၃ နှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ပါသည်။

- ဝိတ်- N/A
- အရန်သင့် (ကြိုးမဲ့ဆက်သွယ်မှုများအားလုံးကို ဝိတ်ထားသည့် အခါ)- N/A
- အသံဘားအတွက် ကွန်ရက်ဖွဲ့ထားသည့် အရန်သင့် အခြေအနေ - < 2.0 W

2။ ပါဝါစီမံခန့်ခွဲမှုလုပ်ဆောင်ချက်က ကိရိယာကို အောက်ပါ အခြေအနေသို့ အလိုအလျောက်ပြောင်းရန်ကြာချိန်-

အဝိတ်	N/A	
အရန်သင့်	N/A	
ကွန်ရက် ချိတ်ပြီး အရန်သင့်	ကြိုးမဲ့ကွန်ရက် ချိတ်ဆက်မှုတစ်ခုခုကို ဖွင့်ထားသည့်အခါ	လုပ်ဆောင်မှုမရှိဖြင့် 10 မိနစ် အသုံးမပြုဘဲ နောက်ပိုင်းတွင် ကွန်ရက် ချိတ်ပြီး အရန်သင့်မရှိသို့ ပြောင်းသွားသည်



Wi-Fi CERTIFIED 6™ and the Wi-Fi CERTIFIED 6™ Logo are trademarks of Wi-Fi Alliance®.

1. معلومات بشأن استهلاك الطاقة:  
 يتوافق هذا الجهاز مع لائحة المفوضية الأوروبية (EC) رقم 1275/2008 والاتحاد الأوروبي (EU) رقم 801/2013.  
 • إيقاف التشغيل: لا ينطبق  
 • وضع الاستعداد (عندما يتم إلغاء تنشيط جميع الاتصالات اللاسلكية): لا ينطبق  
 • وضع الاستعداد المتصل بالشبكة للعارضة الصوتية أقل من 2.0 واط
2. الفترة الزمنية التي تقوم بعدها وظيفة إدارة الطاقة بتبديل الجهاز تلقائياً إلى وضع:

	لا ينطبق	إيقاف التشغيل
	لا ينطبق	الاستعداد
التحول إلى وضع الاستعداد المتصل بالشبكة بعد 10 دقائق من عدم النشاط في وضع التشغيل	عند تنشيط أي اتصال بالشبكة لاسلكية	وضع الاستعداد المتصل بالشبكة


1. מידע על צריכת חשמל  
 היציוד תואם לתקנת הוועדה האירופאית (EC) מס' 1275/2008 וכן (EU) מס' 801/2013.  
 • כבוי: N/A
  - מצב המתנה (כאשר כל החיבורים האלוטטיים מושבתים): N/A
  - המתנה ברשת עבור מקור קול: פחות מ- 2.0W
2. פרק הזמן שאחרי הופנקציה לניהול צריכת חשמל מעבירה את היציוד אוטומטית למצב:

	N/A	כבוי
	N/A	מצב המתנה
עובר למצב המתנה ברשת לאחר 10 דקות של חוסר פעילות במצב הפעלה	כאשר חיבור רשת אלוטטית כלשהו מופעל	המתנה ברשת

FCC RF Radiation Exposure Statement Caution: To maintain compliance with the FCC's RF exposure guidelines, place the product at least 20cm from nearby persons.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations FCC/ IC CNR-102 établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

**Use Restriction:** This device is restricted to indoor use when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range in following countries:

	BE	EL	LT	PT
	BG	ES	LU	RO
	CZ	FR	HU	SI
	DK	HR	MT	SK
	DE	IT	NL	FI
	EE	CY	AT	SE
	IE	LV	PL	UK(NI)



Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL), United Kingdom (UK) and Northern Ireland (UK (NI)).

This product contains open source software licensed under GPL. For your convenience, the source code and relevant build instruction are also available at [https://harman-webpages.s3.amazonaws.com/Harman\\_One\\_OS\\_C\\_package\\_license\\_list.htm](https://harman-webpages.s3.amazonaws.com/Harman_One_OS_C_package_license_list.htm)

Please feel free to contact us at:

Harman Deutschland GmbH

ATT: Open Source, Gregor Krapf-Gunther, Parking 3

85748 Garching bei Munchen, Germany

or\_OpenSourceSupport@Harman.com\_if you have additional question regarding the open source software in the product.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

**ENCHANT SUB**

**harman/kardon**  
by HARMAN



HA\_HK Enchant Sub\_QSG\_Global\_SOP\_V9